

KitchenAid

CORDLESS HAND BLENDER

5KHBBV53, 5KHBBV83

OWNER'S MANUAL

| | | |
|----|---------------------------|-----|
| EN | Owner's Manual | 2 |
| DE | Bedienungsanleitung | 10 |
| FR | Le manuel d'utilisation | 19 |
| IT | Manuale del proprietario | 29 |
| NL | Gebruikershandleiding | 36 |
| ES | El manual del propietario | 44 |
| PT | Manual do proprietário | 52 |
| EL | Εγχειρίδιο Κατοχού | 60 |
| SV | Användarhandbok | 68 |
| NO | Brukerhåndbok | 75 |
| FI | Omistajan Opas | 82 |
| DA | Brugervejledning | 89 |
| IS | Notandahandbók | 96 |
| PL | Instrukcja Obsługi | 103 |
| CS | Uživatelská Příručka | 111 |
| TR | Kullanıcı Kilavuzu | 118 |
| UA | Посібник з експлуатації | 125 |
| AR | دليل المالك | 1 |

TUOTTEEN TURVALLISUUS

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS". Nämä sanat tarkoittavat:



Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.



Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Suojaudu sähköiskuilta. Älä upota johdottoman sauvasekoittimen runkoa, laturin sovitinta, johtoa tai sähköliitäntää veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja opasta heitä laitteen käytössä.
4. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
5. Vain Euroopan unioni: Lapset eivät saa käyttää laitetta. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

6. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.
7. Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Laitetta on käsiteltävä varoen, kun sitä käytetään lasten lähellä.
8. Sammuta laite ja irrota virtajohto pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista ja puhdistamista. Irrota laturi virtalähteestä vetämällä pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
9. Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaihdettava valmistajalta tai huoltoliikkeeltä saatavalla johdolla tai laturilla.
10. Vältä liikkuvien osien koskettamista.
11. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
12. Muiden kuin KitchenAidin suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
13. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
14. Tarkista, ettei johto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
15. Älä anna johdon koskettaa kuumia pintoja, kuten hellaa.
16. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
17. Henkilövahinkojen ja laitevaurioiden välttämiseksi älä aseta kättä tai työvälineitä kannuun, kun laite on käynnissä. Voit käyttää lastaa, mutta vain silloin, kun laite ei ole käynnissä.
18. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Käsiteltävä varoen. Ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi kannua ja puhdistaussasi laitetta.
19. Kun sekoitat erityisesti kuumia nesteitä, voit vähentää läikkymistä käyttämällä korkeaa astiaa tai käsittelemällä pieniä määriä kerrallaan.
20. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi älä koskaan aseta leikkuuterää runkoon ilman, että asetat ensin kannun kunnolla paikalleen.
21. Varmista, että kansi on lukittu kunnolla paikalleen ennen teholeikkurin käyttöä.

22. Älä käytä jatkojohtoa. Liitä laturi suoraan pistorasiaan.
23. **VAROITUS:** Käytä akun lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua irrotettavaa laturia. Älä käytä laturia muiden tuotteiden kanssa. Älä käytä laitteen lataamiseen minkään muun laitteen laturia.
24. Laitteessa on akku, jota ei voi vaihtaa.
25. Älä hävitä laitetta polttamalla, vaikka se olisi vakavasti vaurioitunut. Akku voi räjähtää, jos se sytytetään tuleen.
26. Ole varovainen, jos kuumaa nestettä kaadetaan teholeikkuriin, *sillä se saattaa höyrystyä ja suihkuta äkisti ulos laitteesta.
27. Henkilövahinkojen ja laitevaurioiden välttämiseksi älä aseta kättä tai työvälineitä lähelle leikkuuterää, kun laite on käynnissä. Kaavinta saa käyttää, mutta vain silloin, kun johdoton sauvasekoitin ei ole käynnissä.
28. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
29. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
30. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten
 - henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä,
 - maataloilla,
 - hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
 - aamiaismajoituskäyttöön.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita sekä takuutiedot ovat osoitteessa www.kitchenaid.eu. Vieraillemalla sivustolla voit välttää palvelunumeroon soittamisen kustannukset. Jos haluat saada maksuttoman tulostetun kopion verkossa olevista tiedoista, soita numeroon **00 800 381 040 26**.

*Saatavilla vain mallin 5KHBBV83 kanssa.

SÄHKÖVAATIMUKSET

Laturin sovitin

Jännite: 220–240 V

Taajuus: 50–60 Hz

Johdoton sauvasekoitin

Jännite: 8 voltia

HUOMAUTUS: Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen.

LITIUMIONIAKULLA TOIMIVAN TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

Hävitä akulla toimivat tuotteet aina liittovaltion, valtion ja paikallishallinnon asetusten mukaisesti. Selvitä kierrätyspisteiden sijainti ottamalla yhteyttä alueesi kierrätyksestä vastaavaan tahoon.

ALOITUS

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

1. Lataa akkua, kunnes akun tilailmaisain palaa vihreänä.
2. Puhdista kaikki osat ja lisävarusteet (katso kohta Hoito ja puhdistus).
3. Poista pakkausmateriaalit, jos niitä on.

AKUN TILA

| AKUN TILA | %, AKUN TILA | TÄYSI LATAUS* | PIKALATAUS** |
|-----------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| Vihreä | 30–100 % | 25 kulhollista keittoa, 7 erässä | 1 smoothie tai 1 keitto |
| Keltainen | 15–30 % (lataamista suositellaan) | | |
| Punainen | Alle 15% (ladattava pian) | | |

*Täysi lataus:

Johdottoman sauvasekoittimen akku latautuu täyteen 2 tunnissa. Akun tilailmaisain vilkkuu latauksen aikana ja muuttuu vihreäksi, kun akku on ladattu täyteen. Täyteen ladatulla johdottomalla sauvasekoittimella voi valmistaa 25 kulhollista keittoa (350 ml) 7 erässä (testattu tomaatti-basilikakeitolla), kun noudatetaan akun huolto-ohjeita.

**Pikalataus:

Johdottoman sauvasekoittimen akku pikalatautuu 20 minuutissa. Pikaladatulla johdottomalla sauvasekoittimella voi valmistaa yhden smoothien tai keiton, kun noudatetaan akun huolto-ohjeita.

HUOMAUTUS: Lataa akku, kun akun tilailmaisain palaa keltaisena.

HUOMAUTUS: Johdotonta sauvasekoitinta on säilytettävä huoneenlämmössä.

AKUN LATAAMINEN

1. Kun haluat ladata akun, irrota sekoitusvarsi kääntämällä sitä.
2. Aseta laturin liitin laturin liitintään.
3. Kytke laturin sovitin maadoitettuun pistorasiaan.
4. Akun tilailmaisain vilkkuu latauksen aikana. Akku latautuu täyteen 2 tunnissa ja akun tilailmaisain palaa silloin vihreänä.

TUOTTEEN KÄYTTÄMINEN

TÄRKEÄÄ: Varmista, että muuttuvaa nopeudensäädintä ei paineta ennen osien tai lisävarusteiden kiinnittämistä tai irrottamista.

HUOMAUTUS: Yhdysvalloissa patentoitu irrotettava astiasuoja suojaa astioitasi.

1. Asenna astiasuoja laitteeseen asettamalla suoja tasaiselle alustalle. Kiinnitä astiasuoja kohdistamalla sekoitusvarsi kiinnikkeen toiselle puolelle. Vedä sitten toista kiinnikettä varovasti ulospäin ja paina sekoitusvarrtta. Varmista, että kiinnikkeet pysyvät paikallaan.
2. Laita johdoton sauvasekoitin seokseen. Käynnistä laite painamalla muuttuvaa nopeudensäädintä ja kämmenkytkintä yhtä aikaa. Peitä sauvasekoittimen kannun yläosa vapaalla kädelläsi, jotta astia pysyy vakaana eikä seos roisku.
HUOMAUTUS: Älä upota laitteen runkoa nesteisiin tai muihin seoksiin.
3. Liikuta aineksia kannussa nostamalla johdotonta sauvasekoitinta.
Vedä sauvasekoitinta hitaasti ylöspäin kannun reunaan vasten. Toista, kunnes ainekset ovat haluamasi koostumuksen mukaisia.
HUOMAUTUS: Kun ainekset on vatkattu, vapauta muuttuva nopeudensäädin ja nosta johdoton sauvasekoitin pois seoksesta.
4. Lisää valinnaisesta teholeikkuri-* tai vispilälisävarusteesta:* katso Tuotteen käyttö -osio online-tuoteoppaasta.

HOITO JA PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ: Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.

TÄRKEÄÄ: Varmista, että muuttuvaa nopeudensäädintä ei paineta ennen osien tai lisävarusteiden kiinnittämistä tai irrottamista.

1. Irrota sekoitusvarsi, astiasuoja tai vispilälisävaruste* ennen puhdistusta.
2. Konepesun kestävät osat (vain yläosalle): Vispila*, astiasuoja, teholeikkurin kulho*, teholeikkurin terä*, sekoitusvarsi, sekoituskannu, tehosekoittimen kannu ja kansi.
3. Pyyhi runko kostealla liinalla. Voit käyttää mietoa astianpesuainetta, mutta älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

Lisätietoja johdottomasta sauvasekoittimesta:

Ohjeita, videoita, inspiroivia reseptejä ja vinkkejä johdottoman sauvasekoittimen käyttöön ja puhdistukseen löydät osoitteesta www.kitchenaid.eu.


SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti.

*Saatavilla vain mallin 5KHBBV83 kanssa.

TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Tämä laite on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) koskevan lainsäädännön mukainen.
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.
- Tuotteessa tai sen dokumentaatioissa oleva symboli  merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoa tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

EUROOPAN UNIONI

Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja jakelussa on noudatettu seuraavien EY-direktiivien turvallisuusvaatimuksia: pienijännitedirektiivi 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU, ekologista suunnittelua koskeva direktiivi 2009/125/EC ja RoHS-direktiivi 2011/65/EU sekä niihin tehdyt tarkistukset.

KITCHENAID TAKUUEHDOT (“TAKUU”)

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (“Takuun antaja”) myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

1. TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

- Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvulta myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.
- Takuu-aika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.

- Takuu-aika alkaa ostopäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvulta myyjältä tai yritykseltä.
- Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.
- Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:

- viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai
- viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.

- Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAid-asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

sähköpostiosoite: CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu

puhelin: 00 800 381 040 26

- Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAid-asiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.

- Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

2. TAKUUN RAJOITUKSET

- Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.
- Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).
- Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.
- Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuu-aika. Asennettujen varaosien Takuu-aika päättyy koko tuotteen Takuuajan päätyttyä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuu-aika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme: www.kitchenaid.eu

TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-laitteesi nyt: [https://www.kitchenaid.fi/asiakaspalveluun/rekisteroi-tuotteesi/#/](https://www.kitchenaid.fi/asiakaspalveluun/rekisteroi-tuotteesi#/)



KitchenAid

©2022 All rights reserved.